



LO VENDRELLENCH

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÉS

Número corrent, 10 cèntims.

Número atrassat, 20 cèntims.

PREUS DE SUSCRIPCIO	
VENDRELL..	1'50 pessetas trimestre.
FORA..	1'75 »
EXTRANGER..	2 »

PAGO ANTICIPAT

Redacció y Administració
 Carrer del Teatre, núm. 18.

Anuncis, remitits y reclams, á preus convencionals.

No s'admeten escrits sense firma.

NO 'S TORNAN LOS ORIGINALS



Farmacia de J. Orpinell Vendrell

PASTILLAS DIGESTIVAS ORPINELL

Curan la Dispepsia (catarro gástrich de forma crónica) la Gastralgia (Dolor de cor) las Malas digestions, el Cor-agre y las Diarreas.—1'50 ptas. la capsula

Balzam Durán-Durán contra 'ls ULLS DE POLL y DURICIAS

Estorería y Cistellería de JOAN ESCOLA

Aquesta casa ha rebut un elegant y variat assortit d'alfombras, tant de vellut, de desde 3 pessetas una, com de sofà de desde 15 pessetas.
Carrer Alt, número 7.—VENDRELL

IMPREMPTA RAMON GERMANS y NEBOT

Teatre, 18.—VENDRELL
Com tots los anys en la present temporada ha rebut aquesta casa un variat assortit de Cromos pera felicitacions

CALENDARIS AMERICANS
ab elegans dibuixos desde 30 cèntims

BLOKS CATALANS
Talonaris pera apuntacions de la Rifa de Nadal
Décimas, Targetas de felicitació, Postals ilustradas, etc. etc.

SE VEN

Una casa ab aygua viva al carrer de la Pau, y un pati al costat, cantonada al carrer de las Monjas.
Informarán en la impremta d'aquest periódich.

Pintor

Se'n desitja un en aquesta plassa que vulga fer per son compte el comerç de papers pintats pera decorar habitacions. Al que pugua convenirli las condicions se li entregarian los mostruaris.
Te que presentarse personalment. De no tenir representant en aquesta, la casa anunciará 'ls preus per son compte en lo periódich de la localitat.

Fábrica de Joseph Ventosa
Carrer de Roca, número 22.—BARCELONA

El Decret d' en Romanones

Una altra barrabassada dels de Madrid.
No n'hi havia prou ab els sens fi de vexacions que de ponent arriban sovint com pluja malehida, que 'l ministre actual d' Instrucció Pública, enterantse de que en las Escuelas de

Catalunya s'ensenya la Doctrina cristiana en catalá, esgarrifat de semblant *anacronisme* ha conjuminat un Decret mitjansant el qual queda prohibit als mestres de las escolas públicas ensenyar-la als seus tendres deixebles ab la llengua propia y mana que 'ls professors se disfressin de castellans y que als noyets se 'ls desllorigui la llengua per parlar un idioma estrany, igual com fan los saltim-banquis que diu que desconjuntan los ossos dels pobres menuts per que aixis ho requereix aquell barbre ofici.
Aqui va l' articulat del Decret:

«Article primer.—En punt á la conservació de la puresa ortodoxa de la ensenyansa de la doctrina cristiana en las escolas, persisteix en tot lo seu vigor lo determinat en los articles 87 y 92 de la lley d' Instrucció pública vigent.

Article segon.—Los mestres y mestras de Instrucció primaria que ensenyin als seus dexebles la doctrina cristiana ó altra qualsevol materia en idioma ó dialecte que no sigui 'l castellá, serán per primera vegada amonestats per part del Inspector provincial de primera ensenyansa, que 'n donará compte al ministre del ram, y si reincidissen després d' una amonestació serán separats del magisteri oficial, perdent tots los drets que la lley 'ls reconegui.

Article tercer.—Quan en las diócessis no hi hagi catecisme escrit en castellá y aprobat pel respectiu Prelat, los mestres adoptarán de moment una Doctrina cristiana de las que hi hagi escrites en l' idioma nacional, mentres siguin aprobadas per l' Arquebisbe primat d' Espanya.»

¿Oy que treballan fi 'ls estira cordetas de Felip V?

Pero es inútil. Catalunya te plena conciencia de sa personalitat y ja han fet tart nostres contraris. La tasca de descatalanización es tasca perduda, puig mentres hi hagin catalans hi haurá Catalunya y no es paradoxa perque ells voldrian uns catalans de nom, sense 'l sentiment de la Patria natural, única, impossible de matar mentres existeixi la llengua propia. Y, ay pobrest que la tenim arrelada dintre dei cor la nostra parla! Ja poden fer.

El nostre diputat

El senyor Matheu, á qui 'l govern *nombrá* diputat per aquest districte, no havia may gosat á parlar en las Corts, y en la sessió del dia 24 del present s'atrevisi á ferho per primera vegada.

Pocas paraulas va dir; una sola frase, pero d' aquelles que per insignificant que sigui qui las diu no poden passar sense protesta.

En Canyellas combatia 'l decret d' en Romanones y declará que ho feya en nom de tots els dipulats catalans. Alashoras en Matheu, ab veu

tremolosa y ab el bon acento que 's de suposar, digué aixís si fa ó no fa: —Un servidor está conforme con el señor ministro.—

Llástima ens causa aquest pobre home aplaudint a un ministre que proscriu sa llengua de las Escuelas.

Ell que coneix els nostres pobles y pagesias, prou sab que tots nosaltres parlém, pensém y sentim en catalá; ell que en catalá parla sempre a sa familia y a sos convehins, massa comprén que els noys que van a las escuelas sols en catalá poden entendre las nocions que 'ls mestres enquireixin en sos cervells. Ell que toca la realitat, diu en plé Parlament que ha fet bé 'l ministre prohibint que 'ls mestres parlin en catalá a sos deixebles, fent acte de servilisme que pot convenir a sos particulars interessos en perjudici dels pobles quina representació porta tan indegudament.

Sápigán tots nostres germans de Catalunya, que aquest senyor que per combinacions del caciquisme resulta portar en las Corts la nostra representació, lluny d'interpretar els nostres sentiments d'amor inestingible a nostra llengua, ha desertat dels debers més elementals que li imposa sa representació en Corts.

No ens en fem solidaris del acte que nostre encasillat en las darreras eleccions ha fet en lo Congrès. Aixequém contra d'ell la nostra veu sencera y catalana, ab quina ara y sempre clamarem el respecte al idioma, expressió viventa de nostra personalitat, que pesi a qui vulgui no morirà jamay...

Altremet, pot ser no fem bé d'enfadarnos ab aquest senyor. Pot ser valdria més ferne broma d'aixó, tal com ho han fet els catalanistas vendrellenchs, ab la següent carta qual inserció ens pregau:

«Senyor D. Joan Matheu.

Palau del Congrès dels Diputats. Madrid.

Senyor: Els catalanistas del Vendrell, enterats de vostre *gran discurs* pronunciat al Congrès el dia 24 del mes que som, en defensa del Decret d'en Romanones sobre la ensenyansa castellana a Catalunya, vos fan present lo testimoni de sa admiració envers vostra patriótica actitud.

Malas llenguas havían assegurat que may la vostra veu ressonaria en las Corts, donchs se deya que teniau por de fer riure als diputats sense conciencia que no perdonan als neófits.

Res més infundat. Vos heu revestit de valor y, ab veu baixa per falta de costum sens dupte, heu pronunciat un *immens discurs* plé de rahons convincentes, irrefutables, axiomaticas.

Tan convincentes que, convertits nosaltres enterament, estém disposats a tornar bé per mal assegurantvos los nostres vots per quan hi hagin noves eleccions de diputats; y d'aquesta manera podreu tornar al Parlament sense l'ajuda dels que a cambi vos demanan servilisme.

Desde ara comensarem a estudiar la Doctrina cristiana en l'idioma de Cervantes, y *magüer* que catalanistas ens sembla que l'arribarem a aprendre. Per quan n'estiguém al corrent ens oferim a ensenyervosla, puig estém segurs de que si sabeu res de Doctrina ho teniu après en el *rudo dialecto de los mercachifles catalanes*.

¡Viva nuestro diputado!...

NOTAS AGRÍCOLAS

Alsada a que devém empeltar.

No perque sia extemporánea deixa de tenir importancia una cuestió tant capdal pera nostra vilicultura. Es per aixó que, considerant que tot lo útil es sempre d'actualitat, doném publicitat a las següents observacions extractadas de la publicació agrícola francesa *L'Agriculture Moderne*.

Es sabut de tothom que la reconstitució de nostres viuyats destruhits per la filoxera 's realisa mitjansant l'empleo de porta empelts ó peus

americanos resistentes a dita plaga y adaptats al medi, sobre 'ls quals son empleats los ceps del pais que millor responen a las exigencias comerciales y a la naturalesa del peu americá.

A la época d'empeltar, los porta empelts son tallats en secció horitzontal ó perpendicular al eix, per desota del sol, per demunt del mateix ó arrán de terra. En las terras arenosas ó aixutas s'acostuma a empeltar a alguns centimetres per dessota del nivell del sol a fi de que l'empelt no pateixi per excés de sequedat; en cambi en las terras humidas s'empelta enlayre, y també veym molt sovint com la empeltada 's verifica al nivell del sol.

D'aquestos tres sistemas ¿quin devém triar? Deixant de banda las causas secundarias (condicions del medi, forma del patró, etc.) que a vegadas poden influir en que preferim tal ó cual dels esmentats sistemas, la práctica 'ns mostra que lo millor será empeltar al nivell de terra.

Quan s'empelta per sota la terra, l'aixart treu arrels ab gran facilitat sobre tot quan la terra que l'envolta es humida; en aquest cas se fa precis descalsar cuydadosament l'empelt y tallar las arrels del aixart; de lo contrari, 'l nou cep estaria exposat a tots los inconvenients dels del pais y per lo tant en disposició de ser atacat pel pulgó filoxerich. En aquest cas, la operació de desarrelar los empeltats que han tret arrels se fa completament indispensable y un oblit en aquest sentit pot produhir en poch temps l'esllanguiment y aniquilament de la vida del cep; molts de las anomalias que presentan nostras novellas plantacions son degudas molt probablement a no haver sigut desarreladas ab la constancia y inteligencia que 's necessita. De aquestas constancia y inteligencia prové 'l que la feyna de desarrelar esdevingui sempre molt costosa al agricultor.

Per altra part, la acumulació de substancias nutritivas en l'aixart per efecte de las que provenen de sas propias arrels y de las del patró, determinan en aquell una major grossaria en sos teixits respecte 'ls del peu americá, essent aixó origen de molts destorbs pera 'l lliure y regular desenrotlló del cep. Y per fi, al ser talladas las arrels del aixart quedan completament desaprovechadas las substancias nutritivas contingudas en las capas més superficiales de la terra, cosa que no succehiria si 'l patró ocupés totalment l'interior de la terra; d'aquí que com més avall s'empelta més grossaria ofereix la capa vegetal inutilisada, com a dipòsit d'elements nutritius, que d'altra manera aprofitaria 'l cep.

Los empelts fets per demunt del nivell de terra ofereixen també defectes notables, essent un dels més importants, sobre tot si 'l porta-empelts es una Riparia, lo de que l'aixart aconseguix major grossaria que 'l patró, com en lo cas precedent. Los empelts fets aixís poden ser perjudicats per las variacions de temperatura y més que cap pels frets tardans. Un altre inconvenient digne de tenir-se en compte ofereixen aquestos empelts: lo de sortir del porta-empelt una infinitat de rebrots que 's fa precis suprimir molt sovint, donchs de lo contrari, una gran part de materias nutritivas que tindrian d'ésser assimiladas pels naixents empelts, resultarian completament perdudas pera 'ls mateixos.

Ja sia per falta de nutrició ó ja per las feridas que necessariament se produheixen al arrancar los rebrots, lo cep aixís empeltat deixa de adquirir lo desenrotlló y vigor naturals.

L'empelt fet arrán de terra salva en sa casi totalitat aquestos grans inconvenients. Ni l'aixart pot treure arrels que distreguin las reservas nutritivas de la terra y posin en constant perill la resistencia del cep lo pulgó filoxerich, y, eu segur encara que fals descrédit la bondat del peu americá, ni l'empelt pot sufrir pels alts

y baixos de temperatura. Los gastos de desarrelar desapareixen. Lo cep se desenrotlla regularment, puja més ayrós y als poch anys, al comensar a produhir los rahims penjan de la brocada, cosa que no succeheix ab los que la tenen baixa, donchs en aquestos los rahims descansan demunt del fanch y la terra que juntament ab ells entra barrejada dins dels cups y botas, ab notori perjudici de la qualitat del vi.

Isidro Campllonch y Romeu.

Ajuntament

Sessió de segona convocatoria celebrada dissapte, dia 22 del corrent baix la presidencia del Alcalde don Anton Martorell.

Fou aprovada l'acte de la anterior.

Fou llegida una R. O. del Ministre de la Gobernació desestimant lo recurs de queixa interposat per l'Ajuntament d'aquesta vila contra una providencia del Gobernador civil de la provincia en la qüestió del Born. L'Ajuntament quedá enterat.

La Presidencia doná compte d'haberse presentat algunas dificultats en la agremiació dels culliters pera 'l pago del impost de consums de l'any vinent, y diu que intentarà un arreglo entre la comissió de dits propietaris y lo Sindicat dels industrials.

També doná compte de la visita feta al senyor enginyer de la Companyia dels ferro carrils de M. Z. A. pera ultimar lo del sanejament dels estanys de Comarruga, havent quedat en que dit enginyer anirà a veure los estanys pera disposar en vista d'ell, lo que convé. Diu ademés lo senyor President, que aprofitant lo viatge del expresat enginyer li indicá la necessitat d'inspeccionar las alcantarillas del vado pera veure lo que es necessari a fi d'evitar un perill d'inundació en cas d'un aiguat.

Explica també 'l senyor Alcalde lo que ha passat ab la casa en construcció del carrer de la Baixada. Diu que en l'altra sessió 's va quedar en senyalarli la amplada de 5 metros 10 centímetros per la part de la carretera y de 2.85 per la del carreró, ab las quals no 's va conformar lo propietari. Anyadeix que la comissió de Foment va ficar las midas, de conformitat ab l'amo; pero al comensarse la construcció, varis vehins varen acudir a la Alcaldía reclamant contra la amplada que 's donava al carreró; puig avants hi passavan tots los carros hi are no podrán ferho. En vista de las reclamacions, va manar la suspensió de las obras, al objecte de que la comissió informés; pero l'encarregat d'aquellas no va voler parar, burlantse de las ordres de la Alcaldía. Demana la opinió del Ajuntament en vista d'aquest cas, y avans de procedir com se requereix, voldria saber lo parer de la Comissió. Lo senyor Gay diu que li sembla que la construcció s'aparta quelcom de las midas donadas, pero no pot assegurarho, puig hauria de veures sobre 'l terreno. S'acorda que la comissió informi y que 's procedeixi ab energia.

Y no haventhi cap mes assumpto d'que tractar s'aixecá la sessió.

Sessió de primera convocatoria celebrada 'l dijous, dia 27 del corrent mes, baix la presidencia del senyor Alcalde D. Anton Martorell.

Sigué aprovada l'acta de la anterior.

L'Ajuntament s'ocupá de la noticia donada per Lo VENDRELLENCH referent al mercat dels bous, per mes que no s'ha rebut queixas ni tant sols indicacions de cap mena per part dels concurrents a dit mercat.

S'acordá fer un darrer pregó pera 'l pago dels censos d'aigües y tancar las que no hagin pagat finit lo passó.

Lo senyor President digué que la Companya del ferro carril reconeix que 'l tros de terrer que hi há devant del andén de la estació, ahont foren plantats cinch arbres per l'Ajuntament, es de propietat de D. Odón Ferrer, y que per part d'aquest no hi hauria inconvenient en que 'l Municipi continués utilisantlo, si se li demanés en forma. S'acordá ferho aixís.

Lo senyor Folch proposá que 's lanqui lo pati que hi há en lo passatge d'Odón Ferrer, pera evitar perills y treure aquell cau d'inmundicia.

La Comissió de Foment, referintse a la casa que

s' està construint al carrer de la Baixada, diu que la paret de la part del Carreró invaïeix uns quatre ó cinch centímetros de via pública, excedintse á las midas que li van donar y per lo qual opina que s' fassi enderrocar, ó que del contrari firmi l' amo un compromís de no reclamar may per los danys que ls carros pugan ocasionarli en aquella paret. Després de discutit aquest dictamen, á gropa del senyor Martorell (P.) s' acorda que s' fassi posar dita paret á la mida donada per la Comissió y que 'l propietari firmi dit compromís.

Lo senyor Martorell (P.) pregunta que s' ha de fer ab la qüestió de la acera de casa 'l senyor Alegret, que encara està per fer. Lo senyor President diu que se 'n ocupará.

Lo senyor Socías proposa que pera evitar los conflictes que's presentin com lo de la casa de la Baixada, tan prompte com ho permeti l' estat económic del Municipi se fassi un plano general de la població. S' acordá aixís.

La Comissió corresponent dona compte detallat de las gestions fetas á instancia del amo del Born pera un arreglo que ha fracassat.

Lo senyor President diu que ja están arreglats los concerts gremials, quedantne enterat l' Ajuntament ab satisfacció.

Y no haventhi més assumptos que tractar s' aixecá la sessió.

Lo Consistori dels Jochs Florals de Barcelona

A la bona gent de Catalunya, Rosselló y Mallorca y dels pobles catalans del Aragó y de Sardenya.

Los Jochs Florals d' enguany foren suspesos d' ordre governativa, y aquesta suspensió feu inútil la cantitat despesa en preparatius de la festa.

Los Jochs Florals, que son la més alta representació de la nostra Llengua, han sofert ab aixó una pérdua de diners que podria mermar l' esplendor de sas manifestacions.

Perá refer els Jochs Florals aquells diners malaguanyats, fém aquesta crida á la bona gent catalana, als caps de casa dels nostres territoris, demanantvos una almoïna que será un tribut á la nostra Llengua estimada.

Deu vos ho pagarà. La Llengua us ho agrairá. Lo Consistori, si pot, us ho compensará.

Barcelona 7 de Juny de 1902.

Quota única una pesseta. No s' admet cap lema ni inicials.

Ramon Ramon Vidales. Jaume Orpinell Borrut. Jaume Serra Iglesias. Joseph Orpinell Gay. Carles Allés. Salvador Reventós Fortuny. Joseph Galvez Joan Antich Ramon. Emili Lleó Escofet. Lluís Valls Roig. Joseph Ferret Bassa. Gil Soler Jané. Pere Alsina Marqués. Pau Gomis Fons. Pere Simó Romeu.

Continúa oberta la suscripció en l' Administració d' aquest periódich.

CRONICA

Molt animal y concorregut se vegé 'l mercat de bous celebrat lo diamenge passat contantshi uns 150 caps; y aixís com en lo mercat anterior casi tota la existencia que hi havia era de vadells, en lo últim tot eran bous y molts d' ells de molta grandaria, procedents de las firas de Jaca y Orró.

Se verificaren moltes transaccions als preus pujats que fa temps regeixen en lo comer de bestiar boví.

Com era de preveure, se parlá en lo mercat de la noticia de la traslació del mateix á la vehina vila del Arbós, havent quedat en lo convenciment de que tant sols una insignificant minoria de tractants, tant insignificant que potser no passen d' un parell, eran los interessats en la mentada traslació, y en cambi los negociants de més importancia, los que donan més vida á nostre ja tant important con acreditat mercat de bous, no han pensat may en abandonar lo per trobar en ell facil surtida á las importants partidas de bestiar boví que hi portan.

Lo preu á que s' posaren las garrofas novellas á la cullita, ó sia á 6 pessetas quintá, no se ha sostingut com semblava que aixís seria, cotisantse actualment á 5 50 pessetas; essent degut á que la garrofa enguany se ha ressentit de las continuadas plujas que sobrevingueren durant la maduració de dit fruit.

La garrofa vella, en cambi, se ha vingut sostenint al preu de 8 50 pessetas quintá.

Durant tota la setmana ha reguat un fort vent tan fret com molestós, havent entrat de plé al hivern, puig fins ara la temperatura se havia mostrat molt benigne que ni necessitat hi havia dels abrichs.

Ja som al hivern, donchs, encara que 'l calendari diga que no entra fins lo dia 21 del vinent Desembre.

Per fi, ha quedat arreglada la agremiació de la classe propietaria-pagesa, y per lo tant arreglada la qüestió dels consums d' aquesta vila. Dijous últim en una reunió popular convocada per l' Ajuntament, que tingué lloch en la sala del Tívoli, se doná compte de la avinensa y s' notificaren las bases de la mateixa.

Celebrém que s' hagi arribat á un acort, puig d' aquesta manera l' avinensa redundará en benefici de tots.

De un quan temps á aquesta part, son molts los dias que no s' reb en aquesta vila lo correu de Tarragona al mati, á causa del retrás ab que arriba a la vehina estació d' enllás de Sant Vicens, lo tren que 'l conduheix junt ab lo de Valencia; retrás que no li permet alcansar lo tren que en dita estació s' forma á la arribada del de Tarragona.

Aixó no tan sols perjudica al comer en general sino també als passatjers en particular que venen en lo tren de Valencia y han de continuar lo viatge per la línia de Vendrell Vilafranca, que s' tenen de quedar forsosament á Sant Vicens, obligantlos á fer una estada allí de més de quatre horas y sense que hagin sigut may atesas, per la Companyia del ferrocarril, las justas reclamacions dels passatjers perjudicats.

Aixó que dihem sucseheix tan sovint, que en la setmana passada foren més los dias que 'ns faltá 'l correu de Tarragona que no els en que vingué.

Cridém sobre el particular la atenció de qui corresponga, y molt particularment de la premsa de Tarragona á la que supliquém se fassi ressó de la queixa, puig també 'n surt perjudicada, per quant, faltant lo correu, arriban las sevas edicions ab un dia de retrás á poder dels seus abonats.

Divendres s' estrená al Teatre Romea de Barcelona, després de la sexta representació de l' hermós drama *Ayguia que corre* del eminent escriptor Guimera, el saynete de costums vendrellencas *La Agencia d' en Pep Curvillo*, de nostre company de redacció en Ramon Ramon.

La obra fou molt ben rebuda pel nombrós públich que omplí 'l Teatre apesar de que alguns actors sabían massa poch el seu paper, resultant d' aixó un treball poch lluhit.

L' autor fou cridat diferents vegadas al final de la representació.

Esperém que en dias successius, ja més segurs los actors, ressurtiran millor els mérits que avaloran l' obra.

La Junta Permanent de la *Unió Catalanista* dirigida al Ministre d' Instrucció Pública lo següent telefonema:

«Excm. Sr. Ministre d' Instrucció Pública.—Madrid.—La *Unió Catalanista* protesta enérgicament de la vostra conducta posant á la sanció Real la prohibició d' ensenyar en las escolas lo Catecisme en llengua catalana y vos fant evinent que en aquesta terra no lograreu lo vostre objecte.—Lo President, *Joseph Maria Roca*.—Lo Secretari, *Manel Rocamora*.»

També la *Lliga Regionalista* acordá protestar pública y enérgicament de Real Decret del comte de Romanones prohibint á las escolas la ensenyansa de la Doctrina cristiana en catalá.

Moltes altres Associacions y entitats han protestat també de dit Decret, havent los catalanistas de Tarragona, á més, expedit lo següent telegrama al diputat per aquest districte:

«Juan Matheu.—Diputado Cortes.—Madrid.—Vouguer desarrelar la llengua d' un poble es una obra més que gegantina, y per molt gegant que vosté siga, no conseguirá res.»

Complets los compromisos dels concerts que tenían anunciats á Barcelona y Vilafranca, los eminentes concertistas de pianó y violoncello Harold Bauer y nostre compatriota Pau Casals, dilluns marxaren ab l' exprés cap á Madrid, about donarán dos concerts, anant després á Bilbao, y finalment á

Portugal, recorreguent las principals ciutats del vehí regne.

Ha mort á Tarragona la senyora donya Carme Gatells y Figueras, esposa de nostre compatriota lo tinent coronel d' Estat Major D. Lluís Fontana y Esteve, á qui enviém la expressió de nostre condol.
A. C. S.

Al objecte d' inspeccionar la Casa de la Vila de la Bisbal del Panadés, que s' diu si amenassa ruina, aquesta setmana ha estat á dita població l' arquitecte provincial D. Ramon Salas.

Nostre apreciat amic lo notari d' aquesta vila D. Victorí Santamaria, ha publicat un interessant y útil llibret ab lo titol de *Manual del otorgante*, que conté una serie d' útils y prácticas instruccions juridicas y de dret consuetudinari, encaminadas á ilustrar las personas que tingan necessitat de anar al despatx de notari pera la otorgació de tota classe d' escripturas.

No dubtém que dita obreta obtindrà gran aceptació entre las personas que sovint tenen d' otorgar escripturas devant notari.

Hem rebut l' *Almanach de la Esquilla de la Torratxa* pera l' any 1903, que forma un elegant y ben imprés tomo de més de 200 páginas, tancadas ab una artística coberta en colors dibuixada per en Sala.

No cal dir que está rublert de travalls literaris en prosa uns y en vers altres firmats pels principals escriptors catalans, aixís com també conté infinitat de dibuixos é ilustracions dels més celebrats pintors y dibuixants.

En aquesta vila se troba de venda en la impremta de Ramon Germans.

Remitit

Senyor Director de LO VENDRELLENCH.
Molt senyor meu y amic: Li agrahiré moltíssim que en lo periódich de sa digna direcció dongui cabuda á la present pera fer callar, las malas llenguas.

Segons m' escriuhen alguns amichs meus d' eixa vila, corre la veu pel Vendrell de que á mi se m' havia embargat la botiga, y que havia marxat de Sitges ignorant-se mon actual paradero. Tot aixó es mentida, y si alguna cosa hi ha hagut no ha sigut altra que una casa mal informada volia obrar d' una manera no gayre conforme; pero la cosa no passá d' aquí, y avuy las botigas d' *Estorer, Cisteller y Matalasser*, segueixen igual ó més fortas que avans, seguint fent lo mateix negoci al engrós; y que 'l popular *Guilarró* y dos fadrins més segueixen treballant á casa meva.

Dono las gracias als amichs que m' han escrit interessant per mi, favor que no se com agrahirloshi.

Y per que consti, ho firmo á Sitges á 26 Novembre de 1902, y donantli las gracias anticipadas se despedeix de vosté son amic y S. S. q. s. m. b.

Antoni Escolá.

Secció Oficial

MERCAT PUBLICH

Relació de lo recaudat en la passada setmana.

	Pesetas.
23 Nobre.	11 35
24 »	9 20
25 »	9 55
26 »	8 55
27 »	8 80
28 »	8 15
29 »	7 85
TOTAL.	63 45

Funcions religiosas

Aquesta tarde á dos quarts de tres ensenyansa de la doctrina cristiana; y á las 6 del vespre continuaré la Novena ab cant y orga en honor de la Inmaculada Concepció.

Divendres primer de mes, á las 7 la Hora Santa y á dos quarts de vuit la missa.

Dissapte també primer de mes, á las 8 missa ab lectura al altar de la Cort.

Diumenge vinent després de la missa de 7, las Fillas de Maria tindrán Comunió general ab plática preparatoria, á la que se convida á las demás associacions y altres devots de Maria Inmaculada.

Registre Civil

Inscripcions verificadas desde el día 23 hasta el 29 del corrent mes.

Naixements.—Nens, 2.—Nenas, 1.

Defuncions.—Anton Fortuny Guirigoy de 80 anys.

Matrimonis.—Casimir Coll Morros ab Francisca Lluch Caralt.



ANUNCIS



AGRICULTORS probeu el Guano Universal

marca "SOL" y vos convenceréu de sos bons resultats.

Dipòsit: Joan Reig, Plassa Nova, 2. - VENDRELL

SASTRERIA de GIL BOXADOS

Variat assortit de estáms, chaviots, gergas, vicunyas y demás articles pera la present temporada d' hivern.

Carrer de Santa Agna, 22. — VENDRELL

FEMS DE PRIMERA CALITAT ab barreja de vaquerissas

Los propietaris que 'n necessitin poden dirigirse á **Marcelino Forcada**, carrer de Montserrat, número 12. — Vendrell.

PREUS: á 65 ptas. los 10.000 kilos sobre wagó á Barcelona

Academia de Corte Parisièn Marti

per la professora

D.ª Teresa Mateu

Carrer de Santa Agna, 73. — VENDRELL

L'acreditat *Corte Parisièn Marti*, es el que més gran y justa fama ha obtingut, es l'únic adoptat per los principals tailers de confecció y periòdichs de modas y reconegut com lo millor per la premsa nacional y estrangera.

Aquesta academia está montada ab tots los adelantos necessaris pera facilitar á las deixebles, després d'una bona ensenyansa, la práctica, com aixis també la *transformació*. Lo gran procediment de la *transformació* es la última paraula del art, original de un dels més célebres modistos de Londres que ha obtingut *Gran Premi* en la última Exposició de París.

HORAS DE CLASSE.—De 3 á 6 de la tarde; pera la confecció de 10 á 12 del mati.—Preus convencionals.

SE VENEN TOTA CLASSÉ DE PATRONS

Labors agricolas á vapor

En la Redacció y Administració de *L' Art del Pagés*, Primpesa, 11, principal primera, Barcelona, se donará rahó de las condicions económicas pera desfondar terrenos pera 'l cultiu de vinya y altras plantas, per medi deis aparatos més perfeccionats que 's coneixen fins avuy.

Per informes, dirigirse á D. Francisco X. Tobella, qui facilitarà notas de preus per desfondar, desde un á tres pams de fondaria.

¡Increible verdad!

Un anillo para caballero, oro ley con hermosísimo brillante, 50 pesetas.
Idem con brillante doble grueso, 100 pesetas.
Un alfiler para caballero, oro ley con espléndido brillante, 25 pesetas.
Alfiler id. id. (brillante muy grueso), 50 pesetas.
Anillos última novedad para señoras y señoritas, oro ley con hermosísimo brillante, 25 pesetas.

Un par pendientes para señoritas, oro ley con espléndidos brillantes, 25 pts.
Un par pendientes para señoras, oro ley con hermosísimos brillantes. 50 pts.
Idem con hermosísimos brillantes dobles gruesos, 100 pesetas.
Un par pendientes para niñas (especialidad para verdadero regalo) oro ley y espléndidos brillantes, 25 pesetas.

Medallas oro de ley, con la efije de la Purísima, esmalte de Florencia, y brillantes Am: Alaska. Ptas. 100.

Oro garantido de ley (18 quilates) y brillantes químicamente perfectos, más hermosos y de más valor, por su constante brillantez y esplendor que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lapidación perfecta, imitación maravillosa.

Regalo 5.000 pesetas
á quien distinga estos brillantes ALASKA de los legítimos
Gran Premio en la Exposición de París

A todo comprador no conforme con el género se le devolverá inmediatamente el dinero.

Enviar la medida de los anillos, tomándolo con un hilo alrededor del dedo. Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, siendo siempre su valor superior al coste. No se hacen descuentos; no se concede representación; no se envían muestras, *Gratis y Franco* catálogo ilustrado.

Envío franco de todos gastos en cajita valor declarado y por correo, para toda España é Islas.

No sírvese ningún pedido que no sea convenido antes el pago.
Único representante general Sociedad Oro y Brillantes Am: Alaska.

G. A. BUYAS.—Corso Romana, 104 y 106, MILAN (ITALIA)



Marca de la casa.

Fábica de guanos y primeras materias per abonos

Guanos especiales per VINYAS y CEREALS

Anton Trillas

Carrer de Montserrat, Vendrell